

瞭望
世界
书系



尼克松：白宫最后岁月

〔美〕鲍勃·伍德沃德
〔美〕卡尔·伯恩斯坦 著

艾荔丰 译



RICHARD MILHOUS
NIXON
The Final Days

红旗出版社

尼克松：白宫最后岁月

〔美〕鲍勃·伍德沃德〔美〕卡尔·伯恩斯坦◎著
艾荔丰◎译

红旗出版社

图书在版编目(CIP)数据

尼克松：白宫最后岁月 / (美) 伍德沃德
(Woodward, B.), (美) 伯恩斯坦 (Bernstein, C.) 著 ;
艾荔丰译. -- 北京：红旗出版社, 2014.7

书名原文: The final days

ISBN 978 - 7 - 5051 - 3151 - 4

I. ①尼… II. ①伍… ②伯… ③艾… III. ①尼克松, R. M. (1913 ~ 1994) - 生平事迹

IV. ①K837.127 = 5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 141285 号

著作权合同登记号:图字 01 - 2012 - 3976

"Chinese translation Copyright (c) 2015 by RED FLAG PRESS

"Original English language edition Copyright (c) 1976 BY BOB WOODWARD
CARL BERNSTEIN

Simplified Chinese characters edition arranged with SIMON & SCHUSTER
INC. through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA

书 名 尼克松:白宫最后岁月

著 者 [美]鲍勃·伍德沃德 [美]卡尔·伯恩斯坦

译 者 艾荔丰

出 品 人 高海浩

总 监 制 徐永新

选题策划 张景涛

责任编辑 张景涛 董良敏

实习编辑 张 燎

出版发行 红旗出版社

地 址 北京市沙滩北街2号

邮政编码 100727

编 辑 部 010 - 64038529

E - mail hongqi1608@126.com

发 行 部 010 - 64024637

欢迎品牌畅销图书项目合作

项 目 部 010 - 84026619

印 刷 北京画中画印刷有限公司

开 本 710 毫米×1000 毫米 1/16

字 数 500 千字

印 张 30.5

版 次 2015 年 3 月北京第 1 版

2015 年 3 月北京第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 5051 - 3151 - 4

定 价 39.80 元

版权所有 翻印必究 印装有误 负责调换

鸣 谢

为了完成这部书，《华盛顿邮报》给我们两人准了假，并且两次给予延期。在此我们要特别感谢凯瑟琳·格雷厄姆、本·布拉德利、霍华德·西蒙斯、哈里·罗森菲尔德以及伦恩·唐尼。

在完成该书的不同阶段，我们的诸多朋友不仅花时间阅读原稿，而且还提出了宝贵的批评意见。为此，我们要向诺拉·艾芙伦、理查德·科恩和罗伯特·凯撒致以谢意。另外，还要对大卫·奥伯斯特和亚瑟·克莱恩给予的帮助和建议表示谢忱。同时还要感谢劳拉·夸克，是她为整件事情理清了头绪。

理查德·斯奈德和西蒙与舒斯特公司的职员给予了我们持续不断的鼓励，他们在这个项目上投入了巨大的精力。在此，我们要对吉普赛·达·西尔瓦、乔尼·埃文斯、丹·格林、弗兰克·梅茨、哈丽特·里平斯基、索菲·索尔金以及埃德·施奈德致以特别的谢意。此外，薇拉·施奈德在对原稿的文字编辑上也为我们提供了巨大的帮助。

最后，我们要向编辑爱丽丝·梅休致以崇高的敬意和衷心的感谢，为了完成该书，她与我们共度了数百个小时的时间。

鲍勃·伍德沃德
卡尔·伯恩斯坦



尼克松。摄影：迪尔克·霍尔斯特德(Dirck Halstead)



小亚历山大·黑格将军与伦纳德·加蒙特



詹姆斯·圣克莱尔



弗雷德·布兹哈特

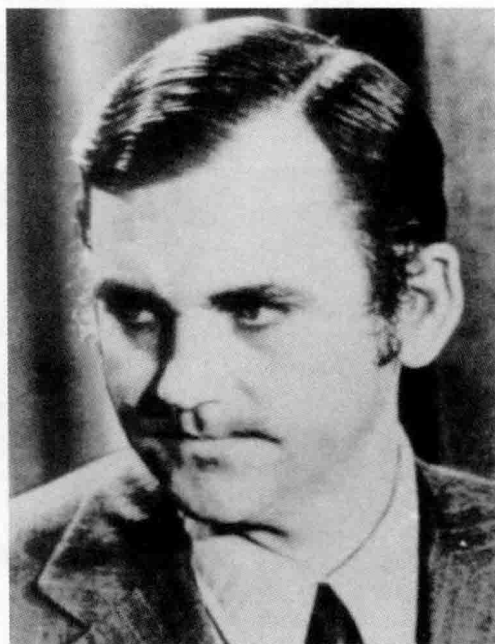
核心集团:(上图)白宫办公厅主任小亚历山大·黑格将军(左)与总统法律顾问伦纳德·加蒙特(右)。摄影:《华盛顿邮报》詹姆斯·阿瑟顿(James K. W. Atherton)。(左下图)和(右下图)白宫水门事件特别法律顾问詹姆斯·圣克莱尔与弗雷德·布兹哈特。摄影:左下图《华盛顿邮报》乔·海伯格(Joe Heiberger)、右下图美联社



黑格将军。摄影：美联社



总统私人秘书罗斯·玛丽·伍兹。摄影：
《华盛顿邮报》詹姆斯·阿瑟顿

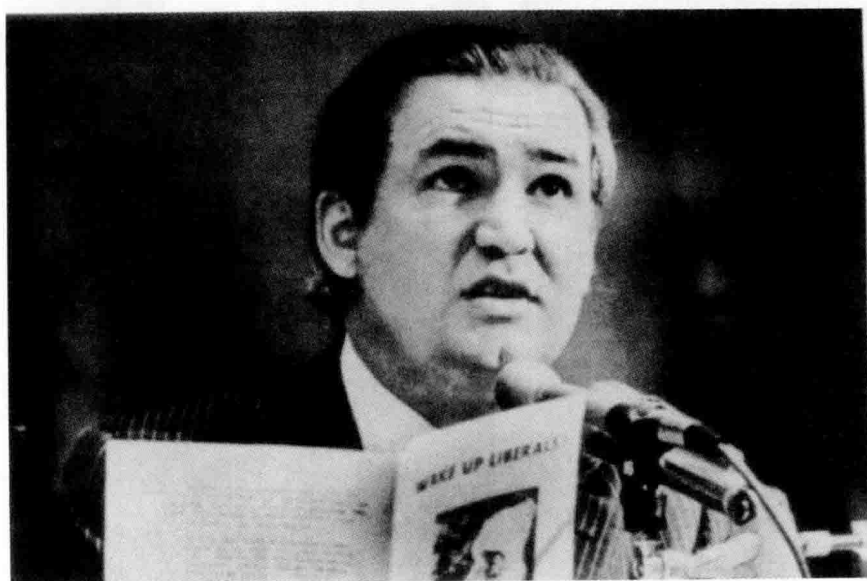


新闻秘书罗纳德·齐格勒。摄影：《华盛顿邮
报》弗兰克·约翰斯顿(Frank Johnston)



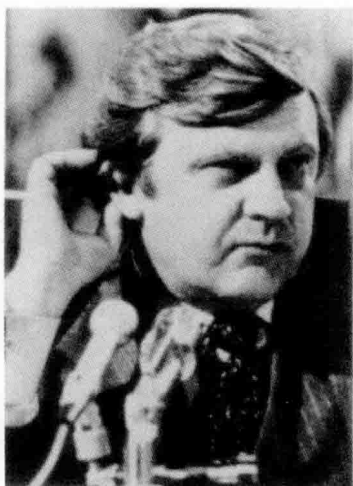
总统的演讲稿撰写人:(上图)小雷蒙德·普赖斯。摄影:迪尔克·霍尔斯特德

(下图)帕特里克·布凯南。摄影:《华盛顿邮报》詹姆斯·阿瑟顿



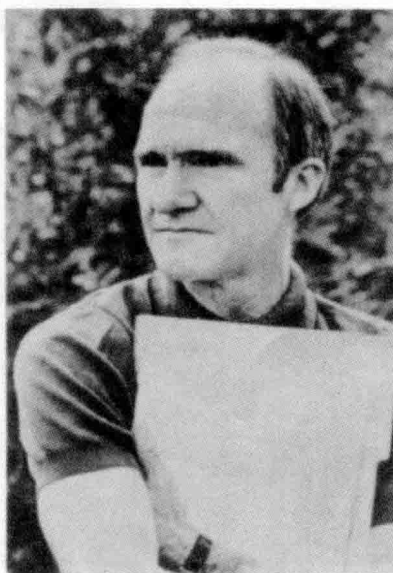


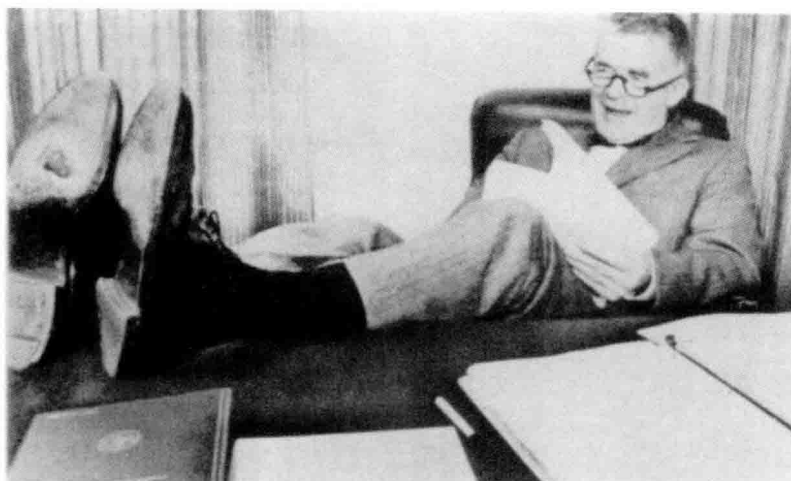
外交事务与国家安全部门官员：
(上图)国务卿亨利·基辛格。摄影：迪尔克·霍尔斯特德



(左图)国务卿助理劳伦斯·伊格尔伯格。摄影：《华盛顿邮报》詹姆斯·阿瑟顿

(下图)总统国家安全事务副助理
布伦特·斯考克罗夫特中将。摄影：巴里·斯科特(Barry Scott)





调查人员:(上图) 水门事件特别检察官阿奇博尔德·考克斯。摄影:《华盛顿邮报》肯·费尔(Ken Feil)

(右图)众议院司法委员会律师约翰·多尔(左)和委员会主席小彼得·罗迪诺(右)。摄影:迪尔克·霍尔斯特德



(下图)在最高法院全体一致决议尼克松必须上交水门事件相关录音带之后,水门事件特别检察官里昂·贾沃斯基在最高法院外面对记者与观众发言。摄影:《华盛顿邮报》艾尔斯沃斯·戴维斯(Ellsworth Davis)



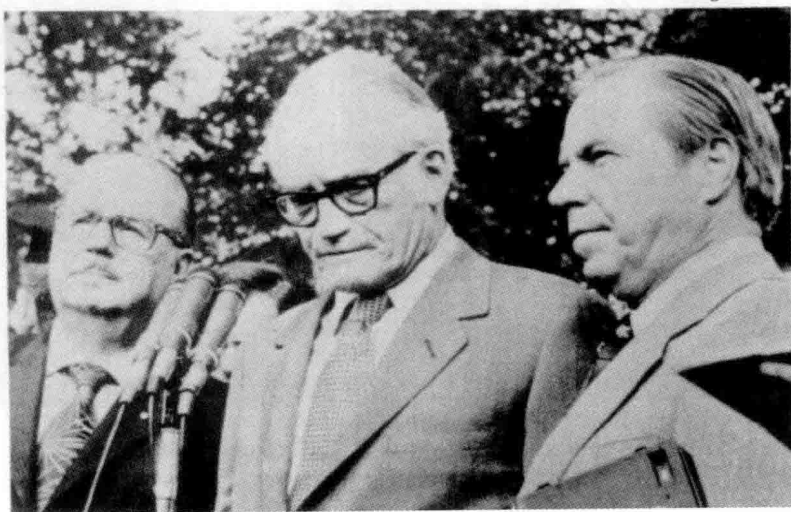


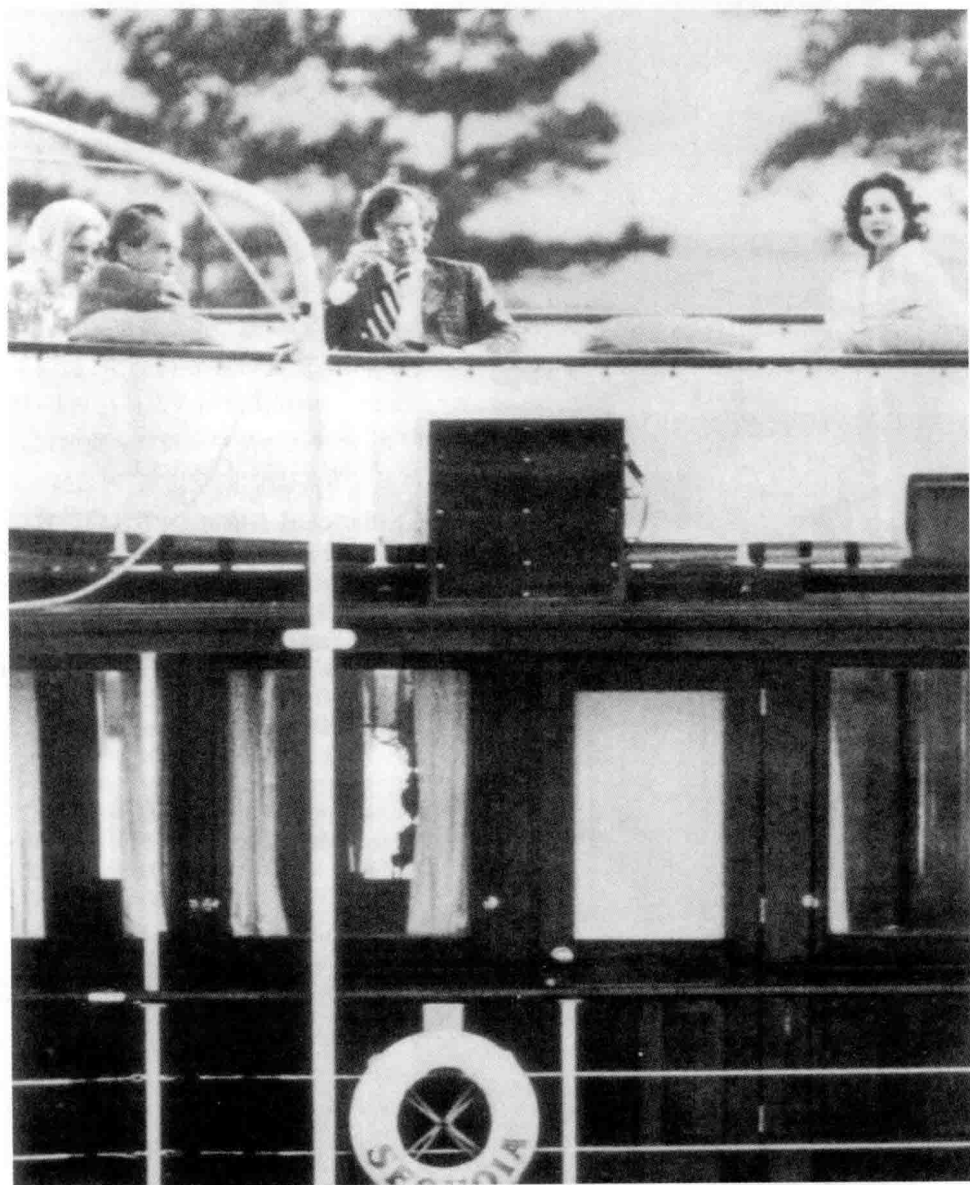
(上图)国会中的共和党关键人物:众议院司法委员会中总统的主要拥护者加利福尼亚州议员查尔斯·威金斯。摄影:美联社



(左图)众议院司法委员会中“脆弱联盟”成员之一、伊利诺伊州众议员托马斯·雷尔斯巴克,他被认为是弹劾投票表决的试金石。摄影:《华盛顿邮报》詹姆斯·阿瑟顿

(下图)从左往右依次为:参议院少数党党首宾夕法尼亚州参议员休·斯科特、亚利桑那州参议员巴里·戈尔德沃特以及众议院少数党党首亚利桑那州众议员约翰·罗兹。摄影:《华盛顿邮报》弗兰克·约翰斯顿 (Frank Johnston)





尼克松夫人、总统、大卫和朱莉夫妇乘坐“红杉号”游轮漫游波托马克河。摄影：迪尔克·霍尔斯特德



1974年6月,在总统出访中东的前一天,“全国公民为总统争取公正委员会”主席巴鲁克·科尔夫拉比正在主持为尼克松举办的午宴。摄影:迪尔克·霍尔斯特德



尼克松总统与夫人和查尔斯·(碧碧)·雷博佐在一起。摄影:白宫官方照片

1974年5月11日,朱莉与大卫·艾森豪威尔在白宫东园出席记者招待会。摄影:《华盛顿邮报》拉里·莫里斯(Larry Morris)

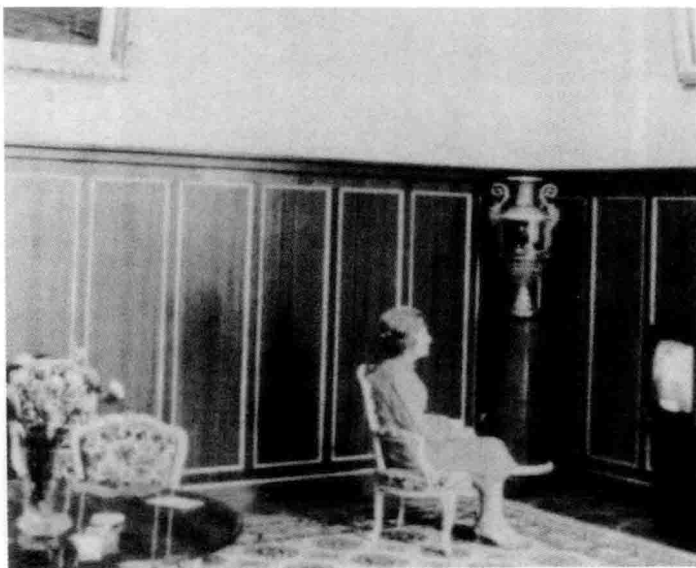




1974年6月，尼克松总统与埃及总统安瓦尔·萨达特受到亚历山大民众的热烈欢迎。摄影：白宫官方照片



1974年6月,尼克松总统在访问苏联期间与苏共中央总书记勃列日涅夫在一起。摄影:白宫官方照片



访苏期间,尼克松夫人正在观看丈夫发表电视演说。摄影:迪尔克·霍尔斯特德



副总统福特的办公厅主任罗伯特·哈特曼(左)与福特的心腹、总统过渡小组协调员菲利普。摄影:《华盛顿邮报》克雷格·赫恩顿(Craig Herndon)



总统助手史蒂芬·布尔祝贺金·帝马侯获得一枚勋章,总统的军事助手杰克·布伦南中校正在一旁观看。摄影:白宫官方照片



1974年8月7日,白宫,总统告诉家人他将会辞职。

(上图)总统全家:(从左至右依次为)爱德华·考克斯、特里西娅·考克斯、尼克松总统、尼克松夫人、朱莉·艾森豪威尔以及大卫·艾森豪威尔。摄影:白宫官方照片

(下图)总统拥抱小女儿朱莉。摄影:白宫官方照片

